



SAMEDI 13 MAI 1995

La 103e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le mercredi 24 mai 1995 à 10 heures pour élire les six juges des chambres de première instance du Tribunal criminel international chargé de juger les personnes présumées responsables d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994 (A/49/889, A/49/893, A/49/894) [164].

## SECURITY COUNCIL

3.30 p.m. consultations of the whole  
(closed) Consultation Room

- The situation in the occupied Arab territories
- Croatia
- Other matters

## CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 h 30 consultations plénières  
(privées) Salle de consultation

- La situation dans les territoires arabes occupés
- Croatie
- Questions diverses

## GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP  
ON THE FINANCIAL SITUATION OF  
THE UNITED NATIONS

3 p.m. 14th meeting  
(closed) Trusteeship  
Council Chamber

The methods of calculating the scale of assessments  
(WGFS/11/Part III, issue 5)

Other proposals (WGFS/11/Part III, issue 6)

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION  
NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE  
DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

15 heures 14e séance  
(privée) Salle du Conseil  
de tutelle

Les méthodes de calcul du barème des contributions  
(WGFS/11/Partie III, issue 5)

Autres propositions (WGFS/11/Partie III, issue 6)

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP  
OF THE GENERAL ASSEMBLY ON  
AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

10 a.m.-  
1 p.m. open meeting Conference  
Room 1

3 p.m.-  
6 p.m. open meeting Conference  
Room 1

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE  
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA  
POUR LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à  
13 heures séance publique Salle de  
conférence 1

15 heures à  
18 heures séance publique Salle de  
conférence 1

## DISARMAMENT COMMISSION

10 a.m.-  
1 p.m. 193rd meeting Conference  
Room 4

3 p.m.-  
6 p.m. 194th meeting Conference  
Room 4

## COMMISSION DU DESARMEMENT

10 heures à  
13 heures 193e séance Salle de  
conférence 4

15 heures à  
18 heures 194e séance Salle de  
conférence 4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE  
AND BUDGETARY QUESTIONS

|                       |                |                       |
|-----------------------|----------------|-----------------------|
| 10.30 a.m.-<br>1 p.m. | closed meeting | Conference<br>Room 10 |
| 3 p.m.-<br>6 p.m.     | closed meeting | Conference<br>Room 10 |

*Subjects*

1. UNMLTC
2. UNDOF
3. UNIFIL
4. ONUSAL

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS  
ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

|                          |               |                           |
|--------------------------|---------------|---------------------------|
| 10 h 30 à<br>13 heures   | séance privée | Salle de<br>conférence 10 |
| 15 heures à<br>18 heures | séance privée | Salle de<br>conférence 10 |

*Sujets*

1. Équipe de liaison militaire des Nations Unies au Cambodge
2. FNUOD
3. FINUL
4. ONUSAL

UNITED NATIONS PANEL ON  
OPPORTUNITY AND PARTICIPATION

|                    |                |                      |
|--------------------|----------------|----------------------|
| 10 a.m.-<br>1 p.m. | closed meeting | Conference<br>Room 8 |
| 3 p.m.-<br>6 p.m.  | closed meeting | Conference<br>Room 8 |

GROUPE DES NATIONS UNIES SUR LES  
PERSPECTIVES ET LA PARTICIPATION

|                          |               |                          |
|--------------------------|---------------|--------------------------|
| 10 heures à<br>13 heures | séance privée | Salle de<br>conférence 8 |
| 15 heures à<br>18 heures | séance privée | Salle de<br>conférence 8 |

United Nations Convention on  
the Law of the Sea

## MEETING OF STATES PARTIES

|                       |              |                      |
|-----------------------|--------------|----------------------|
| 10.30 a.m.-<br>1 p.m. | open meeting | Conference<br>Room 3 |
| 3 p.m.-<br>6 p.m.     | open meeting | Conference<br>Room 3 |

Convention des Nations Unies  
sur le droit de la mer

## RÉUNION DES ÉTATS PARTIES

|                          |                 |                          |
|--------------------------|-----------------|--------------------------|
| 10 h 30 à<br>13 heures   | séance publique | Salle de<br>conférence 3 |
| 15 heures à<br>18 heures | séance publique | Salle de<br>conférence 3 |

## ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

## COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

*Thirty-fifth session*

|                    |                         |                                        |
|--------------------|-------------------------|----------------------------------------|
| 10 a.m.-<br>1 p.m. | 2nd meeting<br>(closed) | Economic and Social<br>Council Chamber |
| 3 p.m.-<br>6 p.m.  | 3rd meeting<br>(closed) | Economic and Social<br>Council Chamber |

1. Organization of work [2] (E/AC.51/1995/L.1/Rev.1 and E/AC.51/1995/L.2 and Add.1)

## CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

## COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

*Trente-cinquième session*

|                          |                       |                                          |
|--------------------------|-----------------------|------------------------------------------|
| 10 heures à<br>13 heures | 2e séance<br>(privée) | Salle du Conseil<br>économique et social |
| 15 heures à<br>18 heures | 3e séance<br>(privée) | Salle du Conseil<br>économique et social |

1. Organisation des travaux [2] (E/AC.51/1995/L.1/Rev.1 et E/AC.51/1995/L.2 et Add.1)

---

**2. Programme questions [4]****(b) Evaluation**

Report of the Secretary-General on the in-depth evaluation of the programme on environment (E/AC.51/1995/3)

Report of the Secretary-General on the in-depth evaluation of peace-keeping operations: start-up phase (E/AC.51/1995/2)

**2. Questions relatives au programme [4]****b) Évaluation**

Rapport du Secrétaire général sur l'évaluation approfondie du programme sur l'environnement (E/AC.51/1995/3)

Rapport du Secrétaire général sur l'évaluation approfondie des opérations de maintien de la paix : phase de démarrage (E/AC.51/1995/2)

## MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.  
The designations employed do not imply the expression  
of any opinion whatsoever on the part of the  
Secretariat of the United Nations.

*Monday, 15 May 1995*

GROUP OF 77 OF THE WHOLE  
(on review of the arrangements for consultation  
with non governmental organizations)

|            |                |            |
|------------|----------------|------------|
| 1.15 p.m.- |                | Conference |
| 3 p.m.     | closed meeting | Room 2     |

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77  
(on an Agenda for Development)

|         |                |            |
|---------|----------------|------------|
| 2 p.m.- |                | Conference |
| 3 p.m.  | closed meeting | Room 5     |

\* \* \*

A contact group of the Commission on the Status of Women will meet on Monday, 15 May 1995 at 10 a.m. in Conference Room 5.

\* \* \*

### Briefing

There will be a special briefing on a report, World Mental Health: Problems and Priorities in Low-Income Countries, on Monday, 15 May 1995, from 9.45 a.m. to 10.45 a.m. in Conference Room 2. All delegations and Staff members are invited to attend.

\* \* \*

### Workshop

The United Nations Statistical Division and the United Nations Population Fund are jointly organizing the TSS/CST Workshop on Data Collection, Processing, Dissemination and Utilization from 15 to 19 May 1995. The Workshop will be held from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 7.

## RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites  
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées  
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part  
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Lundi 15 mai 1995*

REUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77  
(sur les dispositions pour les consultations  
avec les organisations non gouvernementales)

|           |                |              |
|-----------|----------------|--------------|
| 13 h 15 à |                | Salle de     |
| 15 heures | réunion privée | conférence 2 |

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77  
(sur un Agenda pour le développement)

|             |                |              |
|-------------|----------------|--------------|
| 14 heures à |                | Salle de     |
| 15 heures   | réunion privée | conférence 5 |

\* \* \*

Un groupe de contact de la Commission de la condition de la femme se réunira le lundi 15 mai 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

\* \* \*

### Réunion

Une réunion d'information sur le rapport intitulé "World Mental Health: Problems and Priorities in Low-Income Countries" aura lieu le lundi 15 mai 1995 de 9 h 45 à 10 h 45 dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

\* \* \*

### Atelier

La Division de statistique et le Fonds des Nations Unies pour la population organisent en commun l'atelier TSS/CST sur l'entrée, le traitement, la diffusion et l'utilisation de données du 15 au 19 mai 1995. L'atelier aura lieu de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 18 heures dans la salle de conférence 7.

\* \* \*

**Announcements**

As from 4 May 1995 and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m., in the Press Briefing Room (S-226).

\* \* \*

**Avis**

A partir du 4 mai 1995 et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra les lundis et jeudis à 15 h 30 dans la salle des Conférences de Presse (S-226), des réunions d'information officielles sur les travaux en cours du Conseil de sécurité à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil.

## FORTHCOMING MEETINGS

### GENERAL ASSEMBLY

The two Vice-Chairmen of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL invite interested delegations for preliminary exchange of views (closed) on Cluster II on Wednesday, 17 May, 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

The non-paper prepared by the Vice-Chairmen on Cluster II will be available to delegations on Monday, 15 May 1995, in Room S-3670.

The 11th (closed) meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will be held on Wednesday, 24 May 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to discuss sub-items II-IV of the non-paper by the two Vice-Chairmen on Cluster I (the questions of permanent membership, non-permanent membership and new categories of Council membership).

\*\*\*

The 14th and 15th (closed) meetings of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Tuesday, 16 May and Thursday, 18 May 1995, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

The 26th meeting of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Wednesday, 17 May 1995, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Documents A/AC.240/1995/L.5, A/AC.240/1995/L.6 and A/AC.240/1995/CRP.3/Add.1 will be available.

\*\*\*

The 1st (closed) meeting of the subgroup on "Question of United Nations-imposed sanctions" of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held on Tuesday, 16 May 1995, at 3 p.m. in Conference Room 5.

The 1st (closed) meeting of the subgroup on "Preventive diplomacy and peacemaking" of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held on Thursday, 18 May 1995, at 10 a.m. in Conference Room 5.

## RÉUNIONS À VENIR

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les deux vice-présidents du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES invite les délégations intéressées à un débat préliminaire (privé) sur le Groupe II le mercredi 17 mai 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Le non-document préparé par les vice-présidents sur le Groupe II sera disponible aux délégations le lundi 15 mai 1995 dans le bureau S-3670.

La 11e séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES aura lieu le mercredi 24 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle pour examiner les points II à IV du non-document préparé par les deux vice-présidents sur le Groupe I (Les questions concernant la qualité de membre permanent, la qualité de membre non permanent et les nouvelles catégories de membre du Conseil).

\*\*\*

Les 14e et 15e séances (privées) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES auront lieu les mardi 16 et jeudi 18 mai 1995 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

La 26e séance du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le mercredi 17 mai 1995 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Documents A/AC.240/1995/L.5, A/AC.240/1995/L.6 et A/AC.240/1995/CRP.3/Add.1 seront disponibles.

\*\*\*

La 1re séance du sous-groupe sur la question des sanctions imposées par l'Organisation des Nations Unies du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX aura lieu le mardi 16 mai 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

La 1re séance du sous-groupe sur la diplomatie préventive et la recherche de la paix du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX aura lieu le jeudi 18 mai 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

\* \* \*

The 215th meeting of the COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE will be held on Wednesday, 17 May 1995, at 10.30 a.m. in Conference Room 5.

\*

\*

\*

The 1995 session of the SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE will be held from 22 May to 5 June 1995.

\*

\*

\*

#### ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second session of the COMMISSION ON SCIENCE AND TECHNOLOGY FOR DEVELOPMENT will be held at the Palais des Nations in Geneva, from 15 to 24 May 1995. The 1st meeting will take place on Monday, 15 May 1995. The provisional agenda is contained in document E/CN.16/1995/1 and the tentative organization of work is annexed to the same document.

\*

\*

\*

#### United Nations Development Programme

The ninth session of the HIGH-LEVEL COMMITTEE ON THE REVIEW OF TECHNICAL COOPERATION AMONG DEVELOPING COUNTRIES will be held at United Nations Headquarters from Tuesday, 30 May, to Friday, 2 June 1995, with a further meeting on Thursday, 8 June 1995, to approve the Committee's report. The meeting is open to all delegations, United Nations agencies and interested Intergovernmental organizations.

The list of speakers in the general debate is open until Tuesday, 30 May 1995, at 6 p.m. Delegations wishing to be inscribed are kindly requested to call Ms. Maria Pasamba at UNDP, tel.: (212) 906-5750.

\* \* \*

Le COMITE POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN tiendra sa 215e séance le mercredi 17 mai 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 5.

\*

\*

\*

La session de 1995 du SOUS-COMITÉ DES PETITS TERRITOIRES, DES PETITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE se tiendra du 22 mai au 5 juin 1995.

\*

\*

\*

#### CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième session de la COMMISSION DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNIQUE AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT aura lieu au Palais des Nations à Genève du 15 au 24 mai 1995. La 1re séance se tiendra le lundi 15 mai 1995. L'ordre du jour provisoire est publié sous la cote E/CN.16/1995/1 et l'organisation provisoire des travaux figure à l'annexe du même document.

\*

\*

\*

#### Programme des Nations Unies pour le développement

La neuvième session du COMITE DE HAUT NIVEAU POUR L'EXAMEN DE LA COOPERATION TECHNIQUE ENTRE PAYS EN DEVELOPPEMENT aura lieu au Siège de l'ONU du mardi 30 mai au vendredi 2 juin 1995, avec une séance supplémentaire le jeudi 8 juin pour l'approbation du rapport du Comité. La séance est ouverte à toutes les délégations, aux organismes des Nations Unies et aux organisations intergouvernementales intéressées.

La liste des orateurs pour le débat général est ouverte jusqu'au mardi 30 mai 1995 à 18 heures. Les délégations désirant s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec Mme Maria Pasamba au PNUD (tél. : (212) 906-5750.

\* \* \*

**Executive Board of the United Nations  
Development Programme and of the United  
Nations Population Fund**

The Executive Board of UNDP and UNFPA will hold informal consultations on Friday, 19 May 1995, at 10 a.m. in Conference Room 5 on matters before the annual session 1995 (5-16 June 1995) including the follow-up to decision 95/10 of the Executive Board on UNIFEM. All delegations are invited to attend.

\* \* \*

**United Nations Children's Fund**

**EXECUTIVE BOARD**

The annual session of the UNICEF Executive Board for 1995 will be held from 22 to 26 May 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 3. The provisional agenda is contained in document E/ICEF/1995/13.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but *no later than 12 May 1995*. In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Delegations intending to make formal prepared statements are requested to provide the secretariat with 25 copies for the interpreters and other conference services staff. Delegations wishing to have their statements distributed are requested to provide the conference officers with 250 copies of the text.

\* \* \*

**Conseil d'administration du Programme des Nations  
Unies pour le développement et du Fonds des  
Nations Unies pour la population**

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses le vendredi 19 mai 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 5 sur les questions dont la session annuelle de 1995 (5-16 juin 1995) est saisie y compris le suivi de la décision 95/10 du Conseil d'administration du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme. Toutes les délégations sont invitées.

\* \* \*

**Fonds des Nations Unies pour l'enfance**

**CONSEIL D'ADMINISTRATION**

La session annuelle de 1995 du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 22 au 26 mai 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire figurant dans le document E/ICEF/1995/13.

Les délégations sont priées de présenter leurs pouvoirs au Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et *avant le 12 mai 1995*. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs pouvoirs, la nature de l'intérêt spécial qu'elles portent aux points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels ils ont l'intention de prendre la parole.

Les délégations qui ont l'intention de faire des déclarations officielles rédigées à l'avance sont priées de fournir 25 exemplaires au secrétariat pour les interprètes et le personnel des services de conférence. Les délégations qui désirent faire distribuer leurs déclarations sont priées de fournir 250 exemplaires du texte aux fonctionnaires des conférences.

## MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.  
The designations employed do not imply the expression  
of any opinion whatsoever on the part of the  
Secretariat of the United Nations.

### Informal briefing

An informal briefing by the Administrator of the United Nations Development Programme on matters before the forthcoming ninth session of the High-Level Committee on the Review of Technical Cooperation among Developing Countries will be held on Tuesday, 23 May 1995, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

The meeting is open to all delegations, United Nations agencies and interested inter-governmental and non-governmental organizations.

## RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites  
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées  
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part  
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

### Réunion d'information officielle

Une réunion d'information officielle de l'administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement sur les questions dont le Comité de haut niveau pour l'examen de la coopération technique entre pays en développement est saisi à sa neuvième session aura lieu le mardi 23 mai 1995 de 10 heures à 13 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

La réunion est ouverte à toutes les délégations, aux organismes des Nations Unies et aux organisations intergouvernementales et non gouvernementales intéressées.

## SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

## APERÇU DES SEANCES

Friday, 12 May 1995

SECURITY COUNCIL

3535th meeting

*The situation in Georgia*

*Report of the Secretary-General concerning the situation in Abkhazia, Georgia (S/1995/342)*

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Georgia, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1995/384, which had been prepared in the course of the Council's consultations and made an oral revision to the text of the draft resolution in its provisional form.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the Minister for Foreign Affairs of Georgia.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1995/384), as orally revised in its provisional form.

Before the vote, statements were made by the representatives of Italy, Indonesia, Honduras, Nigeria, Botswana, Rwanda and China.

*Decision: The draft resolution (S/1995/384), as orally revised in its provisional form, received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 993 (1995).*

Following the vote, statements were made by the representatives of the Russian Federation, the United States, Germany, Argentina and the Czech Republic.

3536th meeting

*The situation in the occupied Arab territories*

*Letter dated 8 May 1995 from the Representatives of Morocco and the United Arab Emirates to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1995/366)*

Vendredi 12 mai 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3535e séance

*La situation en Géorgie*

*Rapport du Secrétaire général concernant la situation en Abkhazie (Géorgie) (S/1995/342)*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Géorgie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1995/384 qui a été préparé au cours des consultations du Conseil et apporte une révision orale au texte du projet de résolution dans sa forme provisoire.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration du ministre des affaires étrangères de la Géorgie.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1995/384), tel qu'il a été modifié oralement dans sa forme provisoire.

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants de l'Italie, de l'Indonésie, du Honduras, du Nigéria, du Botswana, du Rwanda et de la Chine.

*Décision : Le projet de résolution (S/1995/384), tel qu'il a été modifié oralement dans sa forme provisoire, obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 993 (1995).*

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, des États-Unis, de l'Allemagne, de l'Argentine et de la République tchèque.

3536e séance

*La situation dans les territoires arabes occupés*

*Lettre datée du 8 mai 1995, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants du Maroc et des Émirats arabes unis auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1995/366)*

*Letter dated 8 May 1995 from the Permanent Representative of Morocco to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1995/367)*

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Algeria, Australia, Bangladesh, Canada, Cuba, Djibouti, Egypt, Iraq, Israel, the Islamic Republic of Iran, Japan, Jordan, Kuwait, Lebanon, Malaysia, Morocco, Pakistan, Qatar, the Sudan, the Syrian Arab Republic, Tunisia, Turkey and the United Arab Emirates, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to a letter dated 12 May 1995 from the Permanent Observer of Palestine to the United Nations (S/1995/388) requesting an invitation to participate in the debate in accordance with the Council's past practice. In accordance with the rules of procedure and the previous practice in this regard, the President, with the consent of the Council, invited the representative of Palestine to participate in the debate.

The President, with the consent of the Council, extended an invitation, under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure, to the Acting Chairman of the Committee on the Exercise of Inalienable Rights of the Palestinian People.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the representative of Palestine.

The Council also heard statements by the representatives of Morocco, the United Arab Emirates, Israel, Oman, China, the United Kingdom, the Russian Federation, Indonesia, the United States, Nigeria, Argentina, Botswana and Honduras, and by the President, speaking in his capacity as the representative of France.

The representative of Egypt made a statement.

The Acting Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People made a statement under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure.

The Council heard statements by the representatives of Egypt, Algeria and Lebanon.

The representative of Palestine made a further statement.

The meeting was suspended.

*Lettre datée du 8 mai 1995, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent du Maroc auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1995/367)*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de l'Algérie, de l'Australie, du Bangladesh, du Canada, de Cuba, de Djibouti, de l'Égypte, de l'Iraq, d'Israël, de la République islamique d'Iran, du Japon, de la Jordanie, du Koweït, du Liban, de la Malaisie, du Maroc, du Pakistan, du Qatar, du Soudan, de la République arabe syrienne, de la Tunisie, de la Turquie et des Emirats arabes unis à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur une lettre datée du 12 mai 1995 de l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1995/388) demandant à être invité à participer au débat conformément à la pratique antérieure du Conseil. Conformément au règlement intérieur et à la pratique antérieure à cet égard, le Président, avec l'assentiment du Conseil, invite le représentant de la Palestine à participer au débat.

Le Président, avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation, conformément à l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil, au Président par intérim du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien.

Le Conseil commence l'examen de la question et entend une déclaration du représentant de la Palestine.

Le Conseil entend aussi des déclarations des représentants du Maroc, des Emirats arabes unis, d'Israël, de l'Oman, de la Chine, du Royaume-Uni, de la Fédération de Russie, de l'Indonésie, des États-Unis, du Nigéria, de l'Argentine, du Botswana et du Honduras, et du Président, en sa qualité de représentant de la France.

Le représentant de l'Égypte prend la parole.

Le Président par intérim du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien fait une déclaration en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Conseil entend des déclarations des représentants de l'Égypte, de l'Algérie et du Liban.

Le représentant de la Palestine prend de nouveau la parole.

La séance est suspendue.

## GENERAL ASSEMBLY

## COMMITTEE ON INFORMATION

Seventeenth session

7th meeting

*Note:* The summary of the 7th meeting of the Committee will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1995/93).

## ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

## OPEN-ENDED WORKING GROUP

ON THE REVIEW OF THE  
ARRANGEMENTS FOR CONSULTATIONS WITH  
NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Second session

3rd meeting

*General review of arrangements for consultations with non-governmental organizations [2]*

The Chairman made a statement.

H.E. Mr. J-M Gervais (Côte d'Ivoire) reported on the outcome of informal consultations on the draft recommendations to the Economic and Social Council.

*Organization of work for the session*

The Chairman made a statement on the organization of work for the second session of the Working Group. Statements were made by the representatives of France (on behalf of the European Union), Algeria, Mexico, the United States, the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China), Canada and Chile.

The following non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council made statements: World Federation of United Nations Associations, International Service for Human Rights, World Federalist Movement and Lutheran World Federation.

The following non-governmental organizations on the roster also made statements: World Wide Fund for Nature and Third World Network.

The Chairman made a statement.

4th meeting

*General review of arrangements for consultations with non-governmental organizations [2]*

The Chairman made a statement.

H.E. Mr. J-M Gervais (Côte d'Ivoire) reported on the outcome of informal consultations on the draft recommendations to the Economic and Social Council.

## ASSEMBLEE GENERALE

## COMITE DE L'INFORMATION

Dix-septième session

7e séance

*Note:* L'aperçu de la 7e séance du Comité paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No. 1995/93).

## CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

## GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE

CHARGE DE L'EXAMEN DES DISPOSITIONS  
RELATIVES AUX CONSULTATIONS AVEC  
LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

Deuxième session

3e séance

*Examen général des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales [2]*

Le Président fait une déclaration.

S.E. M. J-M Gervais (Côte d'Ivoire) fait rapport sur le résultat des consultations officielles tenues sur les projets de recommandation au Conseil économique et social.

*Organisation des travaux de la session*

Le Président fait une déclaration au sujet de l'organisation des travaux de la deuxième session du Groupe de travail. Des déclarations sont faites par les représentants de la France (au nom de l'Union européenne), de l'Algérie, du Mexique, des Etats-Unis, des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Canada et du Chili.

Les organisations non gouvernementales suivantes dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social prennent la parole : Fédération mondiale des associations des Nations Unies, International Service for Human Rights, World Federalist Movement et Fédération luthérienne mondiale.

Les organisations non gouvernementales suivantes (Liste) interviennent également : Fonds mondial pour la nature et Réseau du tiers monde.

Le Président fait une déclaration.

4e séance

*Examen général des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales [2]*

Le Président fait une déclaration.

S.E. M. J-M Gervais (Côte d'Ivoire) fait rapport sur le résultat des consultations officielles tenues sur les projets de recommandation au Conseil économique et social.

*Organization of work for the session*

The Chairman made a statement on the organization of work for the second session of the Working Group. Statements were made by the representatives of France (on behalf of the European Union), the United States, the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China), Canada, Cuba, Ireland, the Russian Federation, Australia, Brazil, Mexico, Chile, Indonesia and South Africa.

Following a statement by the Chairman, the Working Group agreed to suspend its second session.

\* \* \*

**GENERAL ASSEMBLY**

NINTH UNITED NATIONS CONGRESS ON  
THE PREVENTION OF CRIME AND  
THE TREATMENT OF OFFENDERS  
Cairo, Egypt, 29 April - 8 May 1995

MONDAY, 8 MAY 1995

18th plenary meeting

*Closure of the session*

Statements were made by the representatives of Uganda (on behalf of the African States), Malaysia (on behalf of the Asian States), the Russian Federation (on behalf of the Eastern European States), Costa Rica (on behalf of the Latin American and Caribbean States) and Ireland (on behalf of the Western European and Other States).

The representative of South Africa made a statement.

A statement was made by the Secretary-General of the Congress.

The President of the Congress made a statement and declared the Congress closed.

\* \* \*

**ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL**

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL  
AND CULTURAL RIGHTS  
Twelfth session  
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 12 MAY 1995

19th and 20th meetings

*Reports submitted by States parties in accordance with article 16 of the Covenant [6]*

*Organisation des travaux de la session*

Le Président fait une déclaration au sujet de l'organisation des travaux de la deuxième session du Groupe de travail. Des déclarations sont faites par les représentants de la France (au nom de l'Union européenne), des Etats-Unis, des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Canada, de Cuba, de l'Irlande, de la Fédération de Russie, de l'Australie, du Brésil, du Mexique, du Chili, de l'Indonésie et de l'Afrique du Sud.

Après une déclaration du Président, le Groupe de travail décide de suspendre les travaux de sa deuxième session.

\* \* \*

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

NEUVIÈME CONGRÈS DES NATIONS UNIES  
POUR LA PRÉVENTION DU CRIME  
ET LE TRAITEMENT DES DÉLINQUANTS  
Le Caire (Egypte) 29 avril - 8 mai 1995

LUNDI 8 MAI 1995

18e séance plénière

*Clôture de la session*

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Ouganda (au nom des Etats d'Afrique), de la Malaisie (au nom des Etats d'Asie), de la Fédération de Russie (au nom des Etats d'Europe orientale), du Costa Rica (au nom des pays d'Amérique latine et des Caraïbes) et de l'Irlande (au nom des Etats d'Europe occidentale et autres Etats).

Le représentant de l'Afrique du Sud prend la parole.

Le Secrétaire général du Congrès intervient.

Le Président du Congrès fait une déclaration et prononce la clôture du Congrès.

\* \* \*

**CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL**

COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES,  
SOCIAUX ET CULTURELS  
Douzième session  
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 12 MAI 1995

19e et 20e séances

*Rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 16 du Pacte [6]*

The Committee began its consideration of the initial report of Suriname (E/1990/5/Add.20).

In accordance with rule 62 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced the report and replied to questions raised and observations made by the members of the Committee.

Le Comité commence l'examen du rapport initial du Suriname (E/1990/5/Add.20).

Conformément à l'article 62 du règlement intérieur, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances, présente le rapport et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

## SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

### [MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

*Agreement establishing the Fund for the Development of the Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean, concluded at Madrid on 24 July 1992*

*Ratification: El Salvador (12 May 1995)\**

*Agreement to Establish the South Center, opened for signature at Geneva on 1 September 1994*

*Ratification: Uganda (12 May 1995)\**

*European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), done at Geneva on 30 September 1957*

*Accession: Bulgaria (12 May 1995)\**

*Protocol amending article 1 (a), article 14 (1) and article 14 (3)(b) of the European Agreement of 30 September 1957 concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), adopted at Geneva on 28 October 1993*

*Accession: Bulgaria (12 May 1995)\**

*European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR), concluded at Geneva on 1 July 1970*

*Accession: Bulgaria (12 May 1995)\**

*Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 July 1994*

*Signature: Yugoslavia (12 May 1995)*

### [TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

*Accord portant création du Fonds de développement pour les populations autochtones de l'Amérique latine et des Caraïbes, conclu à Madrid le 24 juillet 1992*

*Ratification : El Salvador (12 mai 1995\*)*

*Accord portant création du Centre Sud, ouvert à la signature à Genève le 1er septembre 1994*

*Ratification : Ouganda (12 mai 1995\*)*

*Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), fait à Genève le 30 septembre 1957*

*Adhésion : Bulgarie (12 mai 1995\*)*

*Protocole portant amendement des articles 1 a), 14 1) et 14 3) b) de l'Accord européen du 30 septembre 1957 relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), adopté à Genève le 28 octobre 1993*

*Adhésion : Bulgarie (12 mai 1995\*)*

*Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR), conclu à Genève le 1er juillet 1970*

*Adhésion : Bulgarie (12 mai 1995\*)*

*Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1994*

*Signature : Yougoslavie (12 mai 1995)*

\* The date of receipt of the relevant documents.

\* Date de réception des documents pertinents.

*Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, concluded at Espoo (Finland) on 25 February 1991*

*Ratification: Bulgaria (12 May 1995)\**

*Convention on the Transboundary Effects on Industrial Accidents, concluded at Helsinki on 17 March 1992*

*Ratification: Bulgaria (12 May 1995)\**

*United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992*

*Ratification: Bulgaria (12 May 1995)\**

*Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, conclue à Espoo (Finlande) le 25 février 1991*

*Ratification : Bulgarie (12 mai 1995\*)*

*Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, conclue à Helsinki le 17 mars 1992*

*Ratification : Bulgarie (12 mai 1995\*)*

*Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992*

*Ratification : Bulgarie (12 mai 1995\*)*

\* The date of receipt of the relevant documents.

\* Date de réception des documents pertinents.

## ANNOUNCEMENTS

### AVIS

#### *Chairmen of regional groups*

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of May has been communicated to the Secretariat:

##### *African States:*

Mauritania

H.E. Mr. Hamoud Ould Ely

##### *Asian States:*

Bhutan

H.E. Mr. Ugyen Tshering

##### *Eastern European States:*

Republic of Moldova

H.E. Mr. Tudor Pantiru

##### *Latin American and Caribbean States:*

Venezuela

H.E. Mr. Enrique Tejera-París

##### *Western European and Other States:*

Iceland

H.E. Mr. Gunnar Pálsson

#### *Présidents des groupes régionaux*

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de mai ont été communiqués au Secrétariat :

##### *Etats d'Afrique :*

Mauritanie

S.E. M. Hamoud Ould Ely

##### *Etats d'Asie :*

Bhoutan

S.E. M. Ugyen Tshering

##### *Etats d'Europe orientale :*

République de Moldova

S.E. M. Tudor Pantiru

##### *Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :*

Venezuela

S.E. M. Enrique Tejera-París

##### *Etats d'Europe occidentale et autres Etats :*

Islande

S.E. M. Gunnar Pálsson

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

